



# Tifones, Lluvias Torrenciales

## 台風・大雨

Con el fin de estar prevenido contra tifones y lluvias torrenciales, consiga la información sobre los desastres naturales. Revise los lugares donde se puedan producir inundaciones o derrumbamiento de tierras, alrededor de su casa, escuela o centro de trabajo; así como los sitios para refugiarse.

台風や大雨に備えて、災害に関する情報を入手しましょう。

自宅や学校、勤務先などのまわりの水害や土砂災害が起こりやすい場所や避難場所を確認しておきましょう。

### 1 Épocas en las que se deben tomar precauciones

<b>junio-julio</b>	Llueve mucho durante la época de lluvias. En caso de lluvias torrenciales, hay probabilidad de que se produzca derrumbamiento de tierras.
<b>julio-octubre</b>	Cuando un tifón se acerca o toca tierra, se intensifican las lluvias y los vientos.
<b>agosto-octubre</b>	Llueve mucho, con la probabilidad de que se suelten lluvias torrenciales a nivel local.

### 1 注意が必要な季節

<b>6~7月</b>	梅雨の期間は雨がよく降り、大雨になると土砂災害が起きやすい。
<b>7~10月</b>	台風が接近・上陸すると雨や風が強まる。
<b>8~10月</b>	雨が多く、局地的に大雨が降ることがある。

### 2 Lluvias Torrenciales y Tifones

#### Lluvias torrenciales

El tiempo empeora de repente, ocasionando lluvias torrenciales a nivel local. Puede que se inunden las calles. Tener precaución ante una tormenta eléctrica.

#### Tifones

Al tocar tierra, un tifón se convierte en tempestad o en fuertes lluvias. Un ventarrón podría provocar que vuelen algunos objetos y caigan árboles y postes de electricidad. Es recomendable no salir a la calle y pasar el tiempo en interiores seguros.

### 2 大雨と台風

#### 大雨

急に天気が変わって、狭い範囲で激しい雨が降る。道に水があふれることもある。雷にも気をつける。

#### 台風

台風が上陸すると暴風や大雨となる。強風で物が飛んできたり、木や電柱が倒れることもある。外に出ずに安全な屋内で過ごす。



### 3 Precauciones a tomar en caso de tifón o fuertes lluvias

- Revisar la información meteorológica más reciente.
- No acercarse a lugares peligrosos como la playa, río, precipicio, pantano, etc.
- Tener precaución ante una inundación, derrumbamiento de tierras, etc.
- Localizar las rutas de evacuación seguras para refugiarse. Tener cuidado de no caerse en un registro de alcantarillado o canal.
- Tratar de regresar a casa temprano, puesto que se podrían suspender los servicios de transporte público como los trenes, autobuses, etc.
- Abastecerse de linternas y alimentos, puesto que se podrían suspender los servicios de electricidad y agua.

### 3 台風・大雨のときに気をつけること

- 最新の気象情報を確認する。
- 海岸や川、崖や沢など、危険な場所には近づかない。
- 浸水、がけ崩れなどに気をつける。
- 安全なルートを確認して避難する。マンホールや水路に落ちないように注意する。
- 電車やバスが止まることがあるので、早めに帰宅する。
- 電気や水道が止まることがあるので、ヘッドライトや食料を用意しておく。


 Página Web de Agencia Meteorológica de Japón  
 気象庁災害情報WEBサイト  

 WEB


 Safety Tips Información sobre Desastres  
 Safety Tips 災害情報  


 IOS Android


 NHK WORLD-JAPAN  


 IOS Android

# 4 Conocer la magnitud del peligro 危険の程度を知る

<b>Nivel de alerta</b> 警戒レベル <b>Información meteorológica</b> 気象情報	<b>Información de evacuación</b> 避難情報	<b>Acción de los residentes</b> 住民の行動
<b>5</b>  <b>Ocurrencia de desastre / Inminente</b> 災害発生・切迫	<b>Garantizar la seguridad de emergencia</b> 緊急安全確保	<b>¡Su vida peligra! Garantizar la seguridad de inmediato</b> 命の危険！直ちに安全確保

## Asegúrese de evacuar cuando está en nivel de alerta 4

警戒レベル4までに必ず避難

<b>4</b>  <b>Alto riesgo de desastre</b> 災害のおそれ高い	<b>Orden de evacuación</b> 避難指示	<b>Todos deben evacuar de lugares peligrosos</b> 危険な場所から全員避難
<b>3</b>  <b>Existe riesgo de desastre</b> 災害のおそれあり	<b>Evacuación de personas mayores, etc.</b> 高齢者等避難	<b>Evacuación de personas mayores, etc. de lugares peligrosos</b> 危険な場所から高齢者等は避難
<b>2</b>  <b>Empeoramiento de las condiciones meteorológicas</b> 気象状況悪化	<b>Advertencia de fuertes lluvias / inundación / marejadas ciclónicas</b> 大雨・洪水・高潮注意報	<b>Confirmar cómo debe evacuar</b> 自らの避難行動を確認
<b>1</b>  <b>Riesgo de empeoramiento de las condiciones meteorológicas</b> 気象状況悪化の恐れ	<b>Información de advertencia temprana</b> 早期注意情報	<b>Aumentar su preparación ante desastres</b> 災害への心構えを高める

### Punto importante

- No espere el anuncio del nivel de alerta 5. Es una situación en la que no se puede evacuar de manera segura y su vida correrá peligro.
- ¡Evacuemos todos de lugares peligrosos con “orden de evacuación” (hinan shiji) del nivel de alerta 4!

### ¡Vamos a revisar!

- Información multilingüe en caso de desastre “Cómo evacuar”
- ¿Está preparado para un desastre?
- Libreta útil en caso de desastres  
[www.kifjp.org/shuppan/multi](http://www.kifjp.org/shuppan/multi)

### <ポイント>

- 警戒レベル5の発令を待ってはいけません。安全な避難ができず、命が危険な状況です
- 警戒レベル4の「避難指示」で危険な場所から全員避難しましょう！

### <チェックしよう!>

- 災害時多言語情報「避難のしかた」
- 災害への備えは大丈夫
- 災害のときの便利ノート  
[www.kifjp.org/shuppan/multi](http://www.kifjp.org/shuppan/multi)

KIF多言語資料



Material multilingüe KIF

Multilingual Support Center Kanagawa

多言語支援センターかながわ

tel: 045-316-2770/email: [kmlc@kifjp.org](mailto:kmlc@kifjp.org)



発行  公益財団法人 かながわ国際交流財団  
 Edición: Fundación Internacional de Kanagawa

[www.kifjp.org](http://www.kifjp.org)